大清宣統元年

第八千一百廿八號

叻報

（本館在哥劳實得力門牌十一號）

己酉二月廿四日

Printed and Published for the Proprietor by（大英一千九百零九年四月十四號禮拜三）Ho Joo Koh at No 11, C oss Street, Singapore.

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英國各體洋字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊印工綴納倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有護闢成文以及支離費解者概不登錄嗣後諸君來札尚祈自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹啟

○重徵烟稅非禁烟之實效

度支部。擬於再閱三月後。加抽烟稅。此爲裕國課則可。若欲以是收禁烟之實效。則未敢代決也。蓋凡溺於吸食洋烟。癖而弗戒者。多係不難數足烟費之人。尤以官場爲最。世家之子弟次之。商場之到地東家又次之。若而人者。寧讓烟餉重。烟價昂。即有所長。有所吝。而遠行除去耶。南洋之巴城。每銀一元。購烟得八分左右。而嗜之者衆。且發爲怪語。凡該舖不設烟局者。即興言彼因虧折。將近收盤。故將烟具裁去。一似吾粵內地。於幾驟不爽油堆。遂目爲獲甚也者。然則吸食與否。不全繫於烟價之貴賤也。抑又需之。彼富貴中人。每狃於所安。而以改良爲苦。或每託爲疾病。或諉於將來。其實則癖[illegible]之。終其身而弗悔。故現在雖頒烟禁。仍難收普通之效果者。當以此等人爲罪魁。若夫尋常之人。自知烟引不除。有礙生計。趁此機會。改厥癖[illegible]。想自易易。今爲中央政府計。當設法對待。不怕烟費之三等人。能去其尤。餘自易破。然則用何術而後可哉。或曰禁種即得。是說也。似然矣。惟[illegible]此三等人。早思所以預備。[illegible]量度日食何幾。尙有若干歲月。先爲購足。以便用之不竭。所以自領烟禁以來。香港之烟土。販入內地者。視往年爲夥。此非虛語也。皆可按稽者也。是即預先購備之一証。或曰嚴其開燈之例。凡有私吸者卽罰之。凡暴其罪狀。將自顧體面。不敢如前時之縱慾乎。是說也。亦自然矣。惟於深堂廣廈之中。衙家幽房之內。一燈臥吸。誰得而知之。誰得而查之。待勿將私吸之人。視同巨盜。先設偵探。後用掩捕耶。此難行之事也。或曰彷行烟籍之法。凡其家有吸烟者。則以後之遺裔。不准登仕版。此例一出。則爲父兄者。必皆督其子弟。爲子弟者。必曲諫其父兄。庶乎可免。是說也。亦似然矣。惟溺於所慾者。每弗恤人言。譬如犯淫。譬如犯盜。豈不足爲本身性命之累哉。乃仍妄爲。知目前而不知有後禍。業既視烟如命。豈因是而痛改乎哉。若然。則固付諸無可如何者乎。又非也。僕曾領教於長者矣。其言曰。禁烟之法莫妙於嚴査購生土者。查熟膏者。認眞從事。不可委其權於巡警。以及衙差。須知禁而不成。或逾其限。均須照約賠補。後禍極深。如仍奉委而不力行。是貽朝廷以巨害。況命重臣。分駐各省。一律飭行。如效驗攸殊。則將玩忽者按罪。重視其事。人有畏心。此三等中人。不得不求所以免苦。僕不敏。極拜服其言。現因度支部有重徵烟稅之言。故擬議如此。

錄港報

本館譯電

○中使抵德履新專電　本坡賓得力太晤士西報得接念一日德京發來專電云中國公使蔭昌已抵德京此次德皇出遊或者小住沙刺古及毛爾場（地中海英屬島）兩處云

○奧京風傳日欲離英專電　本坡賓得力太晤士西報得接念一日德京發來專電云奧京有人刊佈日本意欲通知英國截止兩國聯盟之約一說德京弗信云

○荷將大赦專電　本坡賓得力太晤士西報得接念一日德京發來專電云荷廷預備大赦國中囚徒此節刊在將來誕生皇嗣慶典之內云

○英兵代波守土專電　本坡賓得力太晤士西報得接念一日德京發來專電云傳言英國派兵至武沙耶（波斯轄）登岸以靖波亂而復平和云　同日英京旁打來電云武沙耶電言因見該處出有不法之行爲及肆行劫掠是以英國霍士戰艦已派水師一隊登岸現在該處地方由該兵隊保守云

業經與中國官軍抗敵或在中國地方擾亂治安逃匿在法界者當將軍械索扣匪人拘管由法國政府酌定拘管其限俟限滿後將該匪驅逐出境並一面知會中國政府其所有一切拘管用費由法官知照中國官擔任驅逐又或將該匪驅逐出境外亦可永遠不准在越南或越關來往並設法使其人不能再入中國邊界　第四條凡從中國搶刦或犯各項私罪人犯中國有請解交者應由中國官照會越督並將其人犯罪案由全卷隨文附送以便核辦如合可以允交之處一經交犯案件應行各事均皆辦妥後即照光緒十二年三月二十二日所約第十七欵將該犯解交中國官辦理如其人供稱係國事犯或與國事犯有涉及者應將所犯罪案切實根究勿任脫第五條所有匪徒私運軍火兩國邊界官員均應設法實力查禁以杜偷漏接濟等弊

摘錄金幹發在葡京與葡政府訂定條約節畧（由英文詳細譯出）第二欵清國堅允將澳門及澳門之屬地爲葡萄牙永居及管理與葡萄牙別處屬土無異第三欵葡萄牙如不得清國之允與必不將澳門與澳門之屬地讓與別人光緒十三年中葡和約西歷一千八百八十八年四月二十八日畫印畫押於北京第二欵清國堅允葡京所立之節畧第二欵所所載將澳門爲葡萄牙永居及管理之全文現經商定俟兩國派員會同議立專章定其界址然界址未定之前所有界址事定均照現時辦理彼此不得有加減更改之事第三欵葡萄牙堅允葡京所立之節略第三欵所載未得清國先行允與葡國不得將澳門讓與別人之全文第五十二欵彼此欲免異日之爭論是以此次和約及所附專章用中葡英三國文字錄寫每國文分錄兩張所有文意字義彼此皆同并彼此畫押其上惟英國文字較諸他國文字於清國人尤多熟悉倘葡國文與清國文或有誤譯之處可以英國文所譯者以解釋其疑

叢　談

醫瘋妙手　〇疾以痳瘋爲最慘、醫以痳瘋爲最難、故染是疾者、恒坐作廢人以待斃而已、否則自經於溝瀆而已、何則、以醫生實能醫是疾者寡、致染是疾者難於求治也、欲求有實學之醫生、其在安南之番禺某甲乎、昨有友到訪、云及某甲爲吾粵番禺縣人、現在安南美拖埠以精治痳瘋著、百發百中、永無後患、醫愈者不知凡幾、爲此積資甚厚、初甲之殘疾爲祖傳、聞該埠有安南人某乙、精醫此症、遂附輪到越、踵門求醫、然乙不特以醫爲生、且廣置田園、講求種植、故其所訂規則、凡求療瘋疾者、愈後、富者則索資二百元、貧者則須在門下執農業三年、以作醫藥之費、甲以貧故、疾愈後、在其門下執役、乙無子、祗有一女、女見甲疾既愈、使復顯出真面目、儼然一美少年、不禁鍾情於甲、密與父言、乙察甲頗忠厚、遂贅焉、未幾、乙病故、甲因是得傳其衣砵、洵奇遇也、聞其治法、以磚結一小爐、略如塔形、令病者入其內、積炭於磚外、以火燃之、火氣蒸蒸入內、則病者爲熱力所迫、必反側不安、反側不安、則瘋毒必盡發於外、約有定候、乃使病者出、出則儼若殭屍、急以還魂丹吹其鼻、一吹即醒、醒後令其服藥水三杯、一月之內、約以火蒸蒸四次、兩月之期、便可收功矣、友言如此、特握管錄之、以爲世之染是疾者、知所問津焉、然既染疾而求醫、又不如礪身免疾之爲得也、　煥

紀　異

十五年三十胎之奇聞　〇紐約電云西人高自士技昨返紐者斯省自理他路埠彼所耕之園將近屋前見一醫生突然大呼曰四四高自士技未解也答曰時僅三點半耳醫生曰非四點鐘乃得四子也高自士技聞而驚倒因其十五年內已得子三十胎矣此次所產四子共重十六磅四安沙體質岐嶷大聲且大食也查高自士技今年四十歲而其妻則三十有二成婚於一千八百九十二年四月五號一千八百九十三年三月二十二號一舉兩胎一千八百九十四年一產一胎一千八百九十五年一產兩胎一千八百九十六年一產三胎一千八百九十七年一產兩胎一千八百九十八年一產兩胎一千八百九十九年一產兩胎一千九百年時產一胎一千九百一年時產一胎一胎一千九百二年一產兩胎一千九百三四五年每產一胎一千九百六年一產三胎一千九百七年一產四胎惟現時所生存者十四口也

兩頭兒　〇美國紐阿連埠西人翰毛利之妻日前生一兩頭之小兒據各大醫生云若要此兒生存於世必須將第二個頭割去方能有望現毛利夫婦已允所請惟未知割後如何耳各醫家俱云兩頭之兒世界儘有惟出世後不久即亡此兒竟以兩頭而生至十一日竟安然無恙亦創奇聞云

BEHN MEYER & Co., Ltd. *Singapore.*

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

啟者特字通知茲將德國之加呂士呂地方之粥夫烏呂及宣公司所造各種香水開列

士丹宜香水乃是上品香水其味與本坡所製士丹宜物料相同兩士丹宜共有二三欵一乃士丹宜香水一乃士丹宜丸一乃士丹宜雪文

尼威亞拿香水乃是上品及甚爲奇味之香水此香水在于各埠人均稱爲上品之物

山打旺兒尼香水乃是本公司所製其味異爲上品奇香

上以各種香水分裝大樽小樽多欵在于本坡各店均有發售 諸君採購幸勿誤購僞製爲要此佈

大英一千九百零八年五月十三號

新嘉坡代理人明馬也有限公司謹啟

GUTHRIE & Co. Limited,

牙直里有限公司告白

吊山標

窖酒

蜜酒

新嘉坡牙直里有限公司謹白

埃惹勝之三品酒此標之酒銷流于華人各大公館甚及多著名商人所購飲

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啟

三十三年幸蒙李太守拿獲交居前令監禁某夜其盜黨劫監科得逃脫斯糾集興泉兩郡之强盜數十猛駐紮在南埔鄉尾太白峰等處日則橫行恣肆夜則劫掠小兒牛羊物件等項慘無天日一帶居民幾有眠不貼席之患噫嘻有子民之任者不早認眞巡緝除莠安良其害不堪設想矣

○命案要電　粵督近密電外部請與葡萄牙公使交涉佛山輪船葡人踢斃華人之案務須速行和平辦理否則粵人公憤不消滋患必大云云

○密防江口　樞府近以廣西梧州南甯兩處開埠通商必經由廣東西江一帶然後馳抵梧甯兩埠前次以外輪迭遭劫掠曾迭經商議整頓該江緝捕撥吝酌添輪巡緝各情佈置尚爲週密惟梧江以上輪入潯甯各江防緝均甚疏略至梧江西江潯江三處交界之江口以及冷水口各處關係尤爲緊要應由兩省督撫加派專輪會同妥爲巡緝以免再有疏忽其潯江各處應如何密派輪扒分段巡查統須一併切實籌計務臻完密妥善俾勿至再生各項交涉幷將各情電致粵督及桂撫商辦一切云

○互相策應　羅定各屬現在大舉清鄉各匪爲官軍所壓四處逃竄遂有羅匪一股逃至高屬信宜之白龍堡地方經黃鎭飭弁前往圍捕擊斃匪黨數名並擒生供十餘名黃鎭誠恐匪黨大至乃酌調相防化州石城吳川各營隊至信宜各處扼要防堵以期與羅定官軍駐策應合力勦辦云

外國

○班人多壽　西去月十九號小呂宋之西班牙婦人名卑羅尼宜士經已去世享壽一百一十三齡其夫與彼同年親爲殯葬○同月某日歐洲兀爾拿之班國人身故享壽一百零五歲當其壽至八旬尚行第二次正式婚禮則其精力之强壯也可知矣

○龜壽未央　東瀛來札云日本某報述稱加牙華府之衣士喜拿嗎母境內向築一堤迄今已歷四十餘載近日募工修理在于堤下覓得一活龜審其背上所繫小鐵牌方知此卽當年興築時埋于土內以誌堤基而今仍存活所可異者藏身之處仍未分毫移動云

本埠

○上控兩結　日昨臬憲士蜜廉訪提訊現人陳阿順陳阿發上控案該兩被告爲犯毆打某粵人由府判定每人罰鍰廿五元不完改禁一月并各覓人署券五十元保其三閱月不復犯法無人代保則加禁一月兩皆不甘當由勿禮力律師請准上控廉訪訊畢判令首名仍照府讞施行次名摘釋○又訊四華人爲犯打架案府判有罪亦延勿禮力律師請准上控廉訪訊畢判令四被告中三人免究餘一人斥不准理

○雷劈船桅　昨午十一點三十五分鐘猝起暴雷其聲殺耳半後探聞泊在港口之保安輪船其桅爲雷所擊折去六尺餘長而幷未因此傷人亦云幸矣

○預戒兇橫　日昨三堂提訊黑種人發尼威士被控曾在某酒店欲毆白種人沙基士及執刀往來兩案據彼祇認第二案而第一案實屬被誣官判每案罰鍰五元戒以下次再犯當加嚴辦幷着自行署名以保六月之守法

○物各有主　潮人鄭添今日將晨四點半鐘携無主牛奶兩罐路經丹戎巴葛大門樓巡差見其形跡可疑詢以此物何來鄭果支吾以對差卽拘之送案今日堂判官判罰鍰五元否則入獄七天

○劫案續聞　昨報劫案奇聞一則茲又探聞事主爲孟加里人名嗎敷所設洗衣店坐落東陵律附近王家花園鎗兵營側向因包洗軍衣故積資頗厚所用工役四十餘人被劫之時係在昨念三日將晨兩點餘鐘匪中兩人一則刀攔其頸一則刀置其足禁勿言動餘匪登樓將其大木箱由後撬開劫取皮象一具內貯像物金石首飾値至五千餘元匪旣逸去彼卽出喚二百十四號及五百五十五號兩巡差前來將其鄰屋前後把守旋報捕房派有差隊偕來爲將鄰居爪亞人十九名拘去當在副總巡捕官前由彼指認衆中之壓夏勿沙禮亞武轄及亞武沙勿兩人卽係刃加其頭足者餘均問辨副總巡捕官爲將兩人扣留其餘十七人當堂摘釋今午遞交府署過堂展期來月初二日乃鞫兩被告不准保領

○是否挾恨　粵人吳亞四昨日下午四點半鐘在長泰街騎樓下被同籍人李安李北兩人毆傷卽往捕房報案

○官海瀾安　牙直里有限公司洋東我晏尼申君兼充暹國駐坡總領事官茲因請假回珂故總領事之篆務交由該公司之總司理人嗎直里君代攝○是律師告假十月昨偕其瀛眷附輪返歐

○傷犬被罰　本月十九日下午三句鐘護督侍者現人錢有璉帶其所畜之犬遊行街上行至東陵律潮人許靚仔之雜貨店門口該犬忽被許以刀斫傷劉君而吠錢上前詢以何故亂傷其犬許謂該犬咬其鹹魚故斫之錢與之理論謂犬縱偶咬汝魚祗當揮之使去不宜出此毒手許猶强辯錢遂回稟護督後帶差拘許遞案今日堂訊官判罰鍰十元

工部局定期修路告白

○啟者特字通知本局因爲修理哥勞實得力由施施實得力至商落ㄑ逸實得力止定于西本月十五號拜四起將此路封閉直至完工爲止特此預佈

英一千九百零九年四月十四號

新嘉坡工部局司理人披凡剩士承命諭啟

爲歡樂中之犧牲

○中國南境有文士某因歡樂過度而受沉痾皆自述其如何爲韋廉士大醫生紅色補丸所治愈○鄧君梓琴固無異於血氣方剛身軀康健之諸少年也一日恣情於歡樂場中放縱無度以致勁喪其身而陷溺於沉痾之中此皆因其起居不知自愼遂使筋絡變成枯衰而失消化之功身入困苦之境備受諸般痛楚後由韋廉士大醫生紅色補丸所收攬而得醫治曾未幾時本局代表在廣東江門故衣行謂[illegible]鄧君嘗聆其自述之情形如左云○數年前余最善傷被身體因之受困筋絡絲現皮膚性甚急躁便閉從嘗便覺鬱驚胃口失調雖食微物亦甚不適因消化之無力與胃部之軟弱數月以來忍受痛苦日甚一日晝夜不得多益胃臟之痛癢牽切齒甚至數小時之久不能安睡汗若泉流此爲余最慘之痛苦也不寧惟是且又受背骨之痛如負重任夢若欲偃不能作事有時痛甚如被煨紅之槍尖所刺此又爲余難忍之痳苦也余爲胃痛之疾歷十二閱月之久不能享受飲餐之樂又爲背痛之疾致身羸體弱成爲最困苦之人自覺厭心傷志作人惡無趣味日間如在絕享[illegible]之地衰頹如受最重慘酷之刑面色黃白而無康豫之像口氣穢臭與人言談皆爲惱厭自思

江門鄧君梓琴筋絡枯衰[illegible]體輭弱爲韋廉士大醫生紅色補丸所治愈

己身如此傷殘致受如此慘苦心甚畏懼乃商諸中國醫生授服嘗多劑[illegible]無奇未能化製之生藥使疾更形加劇輟便余東手無措及至一日思索韋廉士大醫生紅色補丸而嘗試之因余向曾聞其功效也才期服至數瓶便覺身增精力一若每服一丸每長新力未幾胃痛即除胃痛自除則身體復原康健神速從此口角生香面容轉赤身長肌肉體重如前現發爲人快愉無比厭余重徃無價之寶之恩賓即似分身龐康健而得復原之樂此皆由韋廉士大醫生紅色補丸之功也余甚欲諄明以上所述實之情懇貴局採錄刊牘以告同病者是幸

夫凡男子吸食鴉片或操勞過度或居於天氣不深之處致患疾病有韋廉士大醫生紅色補丸爲最神速最有力復原之聖藥因其所生鮮紅之新血能使其已壞之腦筋全體得力也其丸即由是法而使婦女經水不調以及各種他症均能捷速復原又使輭弱有病不長之小孩立能康健有力面色[illegible]紅是丸於諸般疾痾中皆經治愈 血薄喪衰 腦筋衰弱 少年斲氣 胃不消化 肝經各狀 背脊疼痛 山林瘴氣 腦氣衙心 屢淫背痛 嚮倣按痹 左攤右瘓 瘡疥疔疹 以及皮膚瘡疝 誠爲男女老幼無上之妙劑也 中國各處藥局齋店凡稱售西藥處均有代售或直向上海九江路B字第八號 韋廉士醫生總藥局總發行處購買亦可 價錢每六樽大洋八元 每一樽大洋一元五角 遠近郵費一律不取 或在星嘉坡海遂第一段吊橋脚韋廉士藥房購買亦可每六樽價銀七[illegible]元每一樽一元二角半寄往叻銀遠近郵費一律不取

輪船啟行告白

○啟者瑞國之廣東輪船定于西本月十九號可由高浪務到坡乃赴下列之口岸 香港 上海 神戶 大坂等處 諸君有欲附貨搭客者請到本公司相商可也此佈

宣統元年閏二月廿四日 代理人伊亞紗德有限公司謹啟

承頂聲明

○啟者新廿公門牌四百八十九號萬和成號酒牌雜貨生理原係黃色開設今欲別圖願將酒牌店底傢器全盤頂與孫官在孫本記孫四來承受定于三月初一日交易清楚從此生理盈虧均與黃色無涉而萬和成號黃色有與外間往來賬目揭進保認等項請于未交易以前與經手理明過期不來即與承頂人無干此佈

宣統元年閏二月廿三日 承頂人孫官在孫本記孫四來全啟

承頂聲明

○啟者甘公加游門牌七十九號同春號雜貨生理原係邱欽柏開設今欲別圖願將家器店底全盤頂與陳求天承受任從改號新協和號永遠經營定于三月初一日交易清楚從此生理盈虧均與邱欽柏無涉而舊同春號邱欽柏有與外間往來賬目揭進保認等項請于未交易以前與經手理明過期不來即與陳求天無干此佈

宣統元年閏二月念三日 承頂人陳求天謹啟

WAH SANG.

PHOTOGRAPHERS

Developing and Printing

PHOTOS ENLARGEMENT.

AT

MODERATE PRICE.

No. 15, High Street,

SINGAPORE.

華生影相館新張廣告

啟者本主人攷究泰西光學已歷多年復得眞傳素于影相一道維妙維肖茲特在于大葛街門牌十五號創設華生影相生理置備中西男女老少各種趨時冠服椅桌以俟 貴客光臨所影之相加多放大至七十寸而大小咸宜點綴華美價從廉取藉播微名茲際新張特此佈告

宣統元年閏二月廿三日

華生影相館主人謹啟

憲[illegible]示

大英欽命新嘉坡輔政使司 爲招人投票事照得本坡國家現欲招人入票買受在于鬱蘭之洋樓及將各物遷去爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承受者其票當于西一千九百零八年四月二十六號拜一即華三月初七日中午以前投交本署以憑選擇有欲知其詳細者可赴里峇峇里律火車公司寫字樓查詢便悉至于棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍毋違特示

大英一千九百零九年四月十號 示

叻報坿張

大清宣統元年己酉
閏二月廿四日[illegible]三
隨報派送不取分文

考察憲政大臣于式枚奏譯注普魯士憲法全文摺

奏爲譯注普魯士憲法全文繕單、恭摺仰祈　聖鑒事、竊臣准憲政編查館開送考察憲政要目曰憲法條文及附屬法、又曰憲法成立後之改革、查普魯士憲法、首爲國家領土、次曰普人權利、三曰國王、四曰國務大臣、五曰國會、六曰司法權、七曰非裁判之國家官吏、八曰財政、九曰鄉市、及省府縣聯廚、十爲通則、十一爲補則、共十一章、百一十九條、其法多原於比利時、所異者、比憲法首明主權、出於國民、普憲法則特言王權爲所自有、比憲法所不載者、其權皆在議院、普憲法所不載者、其權皆歸國王、比憲法旣行、從前舊法多廢、普仍遵用、如前所具列百十條文、不過揭示大綱、俾國民執爲保護權利之據、畢士麥謂英法比三國憲法、爲綦力要索之條欵、與普之惠與者不同、然與索雖殊、其爲交換之條欵、則無以異矣、憲法定後、國民獨於選舉法、頻年爭論、請改不已、因當時本有改定之論、日久迄未議行、旣經允許於先、宜有實言之及、此外各條、均無異詞、惟於新定法律、與憲法原文、偶有歧互、或更附密者、削除數條、無關宏旨、故其改革之迹、不似英法之多、日本憲法、又本於普、而删併爲七章七十六條、尤爲賅括、伊藤博文、自爲義解、於普法頗有異同、如升大皇於首章、以明臣民統屬之義、後大臣於國會、以示原本輿論之公、議籍制君權之偏見、如仿法比憲法之愼、舉廢棄預算之變例、爲非輿美立憲之正、不必載專發專律、愈見特權保全之眞、不備列鑄幣諸條、益徵大權包括者廣、大臣無刑毀糾彈斷罪之法、議院不可有提出議案之權、租稅議決、不必限定一年、議院攝政、不必召集兩院、其所斟酌、具見別裁、固由後起[illegible]之[illegible]工、亦見東方情勢之本異也、普自立憲以來、憲法遂爲專門之學、憲文本簡、所重最在解釋、近年各處所譯普國憲法、但有正文、而詞意又多誤會、或致抵觸、且於削除各條、均未備載、致莫詳其改革之由、前年考察政治大臣戴鴻慈端方所譯普國憲法、獨有注語而不甚詳、當時偏考各國政治、普憲不過一端、又爲時甚促、故未能盡備、西人稱憲法爲根本法、考憲政者、自須博考政治、尤以憲法爲本、茲就正文逐條譯註、[illegible]歷史、參稽律令、博採諸儒解釋、附爲論說、芟繁舉要、期於詳明、其削除各條、仍查譯原文、以備考證、近譯各本、間有附載議院選舉勅令、及戰時停止憲法專律者、因爲憲法有關、故附於正文之後、遂謂之附屬法、其實關於憲法如此等專律甚多、本非憲法正文所有也、其選舉法、案牘至繁、由臣別案具奏、先將譯註憲法正文十一章、百一十九條、繕列淸單、恭呈　御覽、并請　飭下憲政編查館存案備查、至憲法內如國王大權大臣職任人民義務、以及議會司法財政地方自治各事、憲政編查館開送考察要目內、皆已備列、均由臣分別專案奏報、所有譯註普國憲法正文緣由、理合恭摺具陳、伏乞　皇上聖鑒謹奏、宣統元年二月十二日、奉　硃批憲政編查館知道單併發欽此、

外交

允廢路約

（葡使允將廣澳鐵路歸中國辦理現外務部正議廢約接辦

○奧國終償大欵電音　二十日英京勞打發來電音云奧國已命駐于摩士尼亞省及匈牙利南境之陸軍一律遣散云　念一日英京勞打來電云英京太晤士報得接奧京通信員來電云拜六（即二十日）英意德三國均已承認奧國併合摩士尼亞及夏兒義戾拿兩省之事如此則各國已准注銷德京協約中之第二十五條而俄法兩國亦于本日可以仿照各國之舉動而行云

○法員察出海軍積弊電音　念二日英京勞打發來電音云傳言法京議院所舉人員現在都崙（法國海軍港）已赴鐵甲戰船及其火藥廠次第察出情形實足驚人耳目因爲海軍中毫無准備而最可哀者尤在船中之爐鼎光景及所給火藥之不足云

○馬增土國賠欵電音　念二日英京勞打發來電音云馬國現在土京會議交涉人員稱料到底必有成議刻下馬國許價一兆半佛冷增入前已許償八十二兆佛冷賠欵之內云

○美議稅則電音　二十日英京勞打發來電音云美京電言訂立稅則之議案經已通過下議院所訂更改之品物有一百種而茶葉及羔丕兩項則決定歸入自由免稅之單內云

○威國前任總統被逐電音　念二日英京勞打發來電音云喝底尼歸（法轄）已將加十罷置于開赴仙拿兒里之某輪船中使之出境云

京事

○調查虧欵　度支部近聞各省多有虧欵情事現當淸査財政之時擬將所虧情形詳細調查卽飭該省督撫分年籌補以重財政

○擴充學堂　籌辦海軍王大臣爲預儲海軍人材起見現已決定於今春奏派海軍專員分往閩浙粵魯四省調查原設之海軍學堂以便切實整頓大加擴充藉收成效云

○遺摺悲鳴　太子少保銜前督辦雲南礦務大臣唐炯准予賜恤已見　上諭其遺摺畧謂竊臣一介庸愚歷仕三朝遍叨榮養之恩未効涓埃之報早歲從戎馳驅四省轉戰兵間受積風濕自維鋒鏑餘生皆出聖明之賜時事多艱報稱無日耿耿此心常負重疚本年十月驚傳我德宗景皇帝孝欽顯皇后遺詔兩宮先後升遐生民無福遭此奇變臣伏讀之下神魂震越旬日以來時發舊疾顛連牀蓐自知不起臣年已八十子孫皆沐皇恩備官京外死亦何憾顧念強鄰環伺窟禍內萌財用空虛人材消歇當四方之多難貽九重以殷憂我皇上沖齡踐阼攝政王隆周召之功弼成康之治凡有綸音動關至計薄海欣欣仰望昇平臣區區愚誠伏願朝廷之上尊禮老成疏遠讒佞用人不宜太驟以開倖進之門求治不宜太速致有不逮之慮計臣籌畫宜兼顧民力憲政期限宜昭示大信此則犬馬戀主之忱不能自已者也臣旦暮入地永無向闕之日伏枕哀鳴口授臣幼子延年恭代繕摺叩謝天恩伏乞皇上聖鑒謹奏云云

○臺諫章稀　自上月十五日上諭之後言官之封奏日見其少

○請免差徭　直督楊士驤奏免差徭社中飽卽以民出差欵辦本地新政攝政王大爲獎許謂督撫盡如此小民何至困苦

○會議均祿　聞政府會議均祿辦法須以差缺之繁簡爲薪水之等差除軍機處係行政總滙外務部辦交涉要政薪水仍舊從優外務部之下次陸軍部次農工商部次學部次度支郵傳等部其禮部法部民政部內閣等署薪水向少者亦須酌量加增以昭公允

○欲寄耳目　聞攝政王因恐御史耳目難遍議准各省京官凡關於各京官本籍之事及本籍大小官員之利弊如有眞知確見准其隨時繕摺呈請都察院或本部堂官代遞

○停收太監　有人進言請停收太監謂宮廷中不必有此刑餘之人原摺留中未發

○治滇機宜　某日攝政王召見新簡滇督李經羲訓示一點鐘之久大旨以雲貴爲邊陲要地責任較重事務頗爲棘手蒞任後當效法錫良第一該省種烟者多值此國家禁烟之際當照錫良年前所奏各節認眞辦理次則該省接連越界遇有交涉當細心酌核辦法該省又與廣四毗連而革匪往往於兩省間出沒乘隙滋事亦當按照錫良所派防匪兵制佈設並謂錫良將該省舊有各營新軍現已改良尤當加意訓練俾成勁旅李制軍唯唯而退

閩粵

○擬設閱報　報章乃啟牖民智之樞紐漳城風氣未開良由閱報者稀而思想爲之一滯茲有師範畢業生施君斗南等擬設一閱報所於新橋頭大廟藉以開通風氣現正籌備一切云

○嬰孩能言　雲霄城外街某甲年逾不惑始誕家室娶某氏爲妻居無何卽慶弄璋此孩距今四閱月生得異常肥碩凡牙齒林列言語了亮人見之咸爲怪其父母亦恐爲不祥焉

○怙惡不悛　惠北艮鋪南鄉有惡人林長科嫂被蠱控前光緒

三品酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無耻之徒假冒本庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲買本行白頭三品酒者請細認

本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡緞明嗎也公司者始眞若無此字樣即爲僞冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

馳名鐵櫥發售

營思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀両然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以爲　諸翁之所共賞也啓者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則踰名尤著至本行沽賣等此鐵櫥已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火

且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價値則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈即　玉臨選購爲盼

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啓者茲本公司由洋國督辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒清香　濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者蓋補佐經中之妙品也此酒向惟

本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有　劉伶之癖者祈早　移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售

啓者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顧附士斗雲字號之狗頭票烏迷酒到叻惟沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零八年正月一號

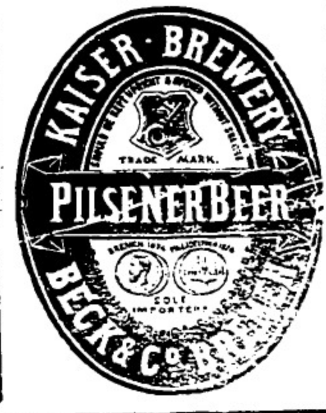
明嗎也洋行謹啟

蜜酒發售

啓者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無耻之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最甚痛恨今本行再行標定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往　加勝巴　三寶壠　四坦末　峇加錫　檳榔嶼　口岸等處其餘他埠均能運往並此佈聞

英一千九百零八年元月一號

明嗎也洋行謹啟



金公牛乳天下馳名告白

本廠製造牛乳膠有年所爲寰球第一色白而潔味甚香兼得化學之新法眞罕上之妙品老年服之可以還童幼年服之可能強壯銷流之廣英國爲最日本香港新嘉坡印度蘭花瑞香金山暹門等處每年能銷千百萬箱亦可謂盛矣庶矣富此中國力強戒烟社會林立若以此乳服 不但身體強壯 可晉衛生而臻樂

諸君尤宜時服精神百之培於國於身裨益不淺賜顧

諸君嘗請試之信始晉不虛謬也

西一千九百零八年三月廿七號

金公牛乳公司主人謹白

每年以價值三四千萬爲度不得缺欠　一海錯海味等係貴處著名出產俟海軍成立後應每日繳交運糧艇以足供軍之用爲度惟不准軍員額外需索致涉騷擾　一軍人須講衛生使身體强壯乃有尚武精神請貴處於海錯外幷每年繳納海狗一百萬頭之數以爲軍人滋補腎經之用　一每年由貴處獵打海虎分發宮女粗織成絨解供軍人衣服之用

叢談

相術神奇　○相術由來已久、其最精此術者、首推唐舉、自荀卿著非相之論、世遂視相術爲虛、不知人之吉凶禍福、俱見於相、非大善不能轉禍爲福、非大惡不能轉福爲禍、使能精熟理明、兼有巨眼者、可一望而知矣、雖曰江湖術士、類多撫拾幾句口訣以欺人、求其確精此術者、寥寥無幾、然而十步之內、非無芳草、十室之邑、必有忠信、不可謂秦無人也、昨據友人所述新安某甲、和相士指點、獲貲數萬一事、可以證相術之非虛矣、友云、昔有粵省廣扃新邑某甲、少讀篤、年弱冠、隨族兄某乙往呂宋謀生、初在乙處催工、後爲別家所聘、荏苒韶光、倏忽數載、所積辛貲頗厚、時有友招集某公司股份、甲欣然認了二十餘股、約華銀八百餘元、意以爲公司生理、大利可圖、三兩年間、本利收回、遂作還轉之計、詎料公司所任非人、甫辦一載、即已倒閉、得回股銀無幾、甲因此抑鬱成病、愈後、復身染毒瘡、醫藥之費、約三四百、斯眞時運不齊、莫可如何矣、　煥　未完

粵謳

情不斷　○情不斷、好似被絲牽、情絲牽住、都要兩地纏綿、至怕你想牽絲、佢又唔願綴線、个陣想牽唔住、枉費你心堅、唔怪話兩吓感情、如似吸電、若係電唔相吸、點得會兩相連、大抵電力總要用金、嚟做引線、手上若係無金、勸你莫個夫癲、就要睇破个種痴情、唔好掛念、眞應驗、莫將風景點、至怕情關困住、就冇一日安眠、

暹羅輪船有限公司告白　○啟者本公司每一禮拜內有船兩次開赴東力若逢拜三及拜六日午船由本坡啟行茲定西本月十號展輪前往網昭及沿途各埠　諸君有欲附貨搭客者請赴本公司在叻之代理人伊亞紗德有限公司相商可也此佈

代理人伊亞紗德有限公司代啟

英一千九百零九年四月七號

工部局告白　○啟者特字通知本局意欲招人承供物料及承充工役因爲本局欲將烏節街之巴虱更改及加添有欲觀其圖式及取格式紙與票筒者可于辦公之日前來本局機器師寫字樓領取便得投票之期限至一千九百零九年亦不里月十五號拜四中午爲止將票交與本局司理人本局不以價低者得特此佈　聞

新嘉坡工部局司理人波兀剌士承命謹啟

大英一千九百零九年四月二號

夜學廣告　○啟者茲擬在本店內設一夜館除禮拜晚外每夜自七下半鐘至九下鐘傳授英文英語其教習除英文外亟來由語以及廣府潮州福建客音海南各等土音無不精通不論何籍之人均可以各學生自己土音講解傳授而要習亟來由語亦可每月每名取束金三元有意入學者請到本店報名此啟

宣統元年閏二月十六日　新加坡大哱遜永生號白

辭伴聲明　○啟者小坡美芝律門　三十五號福春號係黃長福楊鳳娘合股作九八生理以及出水游氐本閏二月初一日開張任用王文讀官經理福春號店內生理諸事今十六日辭任倘有自本月初一日起至十六日止有與街面及各寶號滙借來往賬項均惟經手人王文讀是問與福春號無涉若後日福春號留厭亦與王文讀無干茲再任用潮人陳松達官代理福春號店內生理諸事特此告達

宣統元年閏二月十七日　福春號謹啟

憲[illegible]示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得本坡國現家欲招人入禀承充工役爲示此仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者具禀當于西一千九百零九年四月十五號拜四即華閏二月廿五日中午以前投交本署以憑選擇茲將所欲招充之工役開列

一　在附近船政司碼頭建築運水三板之埔頭
二　在本坡臬署之塔頂及副臬堂修理天花板及屋瓦
三　在淡申律更改之處供給兩英寸半之紅石

如欲知其細情及觀圖式者可于辦公之時向營造司署大才副查詢便悉凡投票者其票外必須寫明投交本署承充此役字樣幷向營造司署大才副取討印便之票筒照式塡寫方能合用而欲取票筒之前須將壓票銀五十員交與庫務司領回單據以便將單呈出方能領取票筒倘已取中其票須于一月之內訂就合約抑或令其担保若無照此兩事而行卽將壓票之銀充公至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼毋觀望切切特示　示

大英一千九百零九年四月七號

有屋招租　○啟者有屋一間坐落武吉智嗎律門牌二百六十三號名曰基呂拿里甚近華影沙都之善館　諸君租得可以修理租與甚旅有欲租賃者請到尾吊呂買拿實得力門牌一號向宗舍淘面商可也此佈

宣統元年二月十九日　宗舍淘謹啟

告歸于好　○啟者敝號楊開成偕耕美等與因巴虱邊街成和號頭家王鼎欠賬不面皆于二月初八日懸賞五百員購緝刻因有人出為調處以免轇轕是以敝等登報啟明將前出之賞格收回以俟公親等秉公妥結此佈

宣統己酉年閏二月十六日　楊開成　偕耕美仝[illegible]　丑

輪船啟行告白　○啟者萬承盛輪船及嗎也輪船常川往來本坡　文島　巨港　諸君有欲寄貨搭船單者請到本代理人福盛公司相商可也此佈

英一千九百零九年三月十一號

代理人雞棉申律門牌廿八號福盛公司謹啟

跌打內傷

跌打損傷之症無時不有然傷有輕重之分故用藥亦有內外之別傷輕者痛在皮面重者痛入筋骨亟宜早治以免症深難治也大凡跌打之症如皮膚未破者急用外搽止痛虎骨膏以搽患處立時瘀血輪活則痛止其脈亦舒此膏乃治跌打第一靈丹見效最速如痛入骨髓則須兼食內手之庄目疮虎骨膏以運其血倘能外塗內食則不論何種跌傷打傷均能取效有人受傷三年之久其痛時愈時發後食三樽虎骨膏並外搽二樽現已全愈雖天氣不和其症不發可見虎骨膏之功非尋常之藥可比也

內食之庄重十兩價一元　外搽之庄大一元小五角

CHU-KOH-KUY

始創

LU'S SPECIFIC

TRADE MARK.

登錄商標

去風虎骨膏

盧詩如監製

新嘉坡代售處

老爺宮口萬山棧寶號

大馬路中法大藥房

牛車水中和堂

戲園街柯蔭生先生

源順街慈濟藥房　孟嘉大藥房

小坡大馬路柯蓬元牙科醫生

小坡二馬路福誠軒寶號　外埠代售處

巴生復生堂寶號

吉隆坡古路口文杏堂　芙蓉西南閩進公司　吡叻怡保英國藥房

考授英國蘇製化學執照福建盧詩如監製　總代售處新嘉坡孟嘉大藥房

英一千九百零七年十月廿九號

廈門 同泰參行監製眉壽堂參茸佐元酒廣告

文明世界人競優強體質不充筋力不壯則無以符精神而圖事業此近世衛生家於日用飲食之中求簡便養生之法所以有蒸釀液汁酒漿也本行搜求秘方再加研究監製眉壽堂參茸佐元酒從中加重參茸佐以純良藥品配製咸宜功用玄妙即身羸素健之人常飲此酒亦可充長精神滋補氣血洵衛生家不可多得之良品也本行在廈門廟後街開張參行自監製以來販銷各埠中外久已馳名自問頗可信心用敢登諸報告謹將此酒主治各症并外洋各號代理發售列後　諸君光顧者請認本行福祿壽商標為記庶不致悞

茲將參茸佐元藥酒主治各症列上

一治水土不服　一治筋骨疼痛　一治陰虛陽虛　一治心胃氣痛

一治氣血衰弱　一治肢體麻木　一治婦人白帶　一治脾胃衰弱

一治五癆七傷　一治精冷陽痿　一治手足瘋濕　一治水積蠱脹

附列南洋各埠代理發售處

暹羅　陳泰源　香港　德記洋行　石叻　德發行　三寶壠

成材堂　檳榔嶼　杏春堂　小呂宋　馨泉行　四里末　美南棧

宏源棧　峇淡陵　允昌棧　嗎辰　萬興行　望加錫　泉裕行

坤甸　錦珍昌　井里汶　義裕行　宋卡　吳源泰　炳記行

光緒三十四年九月初六日　同泰參行謹啟

占勿倫咳嗽藥　○此藥能治咳嗽　傷風　哮喘　各種喉症心症　切勿忘却以為咳嗽并非危症蓋因咳嗽能發現肺熱及嗽血吐血之症　占勿倫咳嗽藥可以消除患痰能治喘痛之症及消除大聲咳嗽能救喉中血積而使咳嗽通順以便晚上安眠　占勿倫咳嗽藥并無鴉片在內係用草木製成

各處均能購買　小罇五角　大罇一員

大英一千九百零八年四月二十一號

11

茶煙廣告

敬啟者敝號開設松栢街門牌拾號拾壹號經營有年包辦裕和祥三十五斤庄銀針茶二十八斤庄子口茶二兩庄包種茶一百四十包半斤庄賴泰和紅煙二百包庄張長盛粗絲煙近年以來特委妥伴親自揀選頂上物料其貨之精良價之公平爲市上同胞久仰之第一也近聞有無恥之徒胆敢假冒賴泰和老舖紅煙私運來叻希圖射利倘有 親朋能知其人住址前來報明叅查定案後即謝花紅銀二百大元 諸君光顧請移玉至本號面商若在各號客買須認明有敝號選庄及有內票鐵板印與庶不致悮

宣統元年己酉二月廿九日

松栢街萬裕祥周關記今啟 具

天喜堂馳名老婢調經丸

此方得自京都某親王府之老婢傳授

故曰老婢調經丸

治一二月胎動行經或肚痛
治三四月胎動行經或肚痛
治五六月胎動行經或肚痛
一治經色或黃或淡或瘀赤
一治經來或多少或遲或早
一治月經來數次多少不一
一治行經肚痛大便閉結
一治子宮虛冷多年未孕
治經期前後腰骨痛
治經期前後小肚痛
治經期前後肚刺痛
治血山崩血流不止
一治產後瘀血未清
一治白帶赤帶白淫
治遠年閉經近月閉經
治似孕非孕企頭暗病

此丸專治婦科等症如孕婦數婦室女歸女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞至二五服無不受孕百發百中切勿輕視誠調經之聖藥種子之金丹也每服工料銀一元不設雙料單料等藥亦無別藥發售此丸若非萬全安敢獨沽一味於斯可想矣

各埠代理處

每服實銀一元各埠代售恕不折扣祈爲賜足

京都騾馬市佛照樓　天津紫竹林長發棧
上海大馬路老悅生　汕頭鎮邦街保太和
石叻馬交街周昌記　大霹靂掰羅周昌泰
庇能大門樓富生號　吉隆玉枝煙格泰棧
澳門木橋街如意棧　澳門四孟街茗香號
淮灘地田烝李潤記　如無勝痔立可多胎

○正舖在香港中環荷李活道泥街口門牌六十四號
○分枝在廣東省城西關尖雅里西約門牌八十三號

叻𠸄 商部批准天喜堂老婢丸註冊不得冒效

宣統元年正月初六日

石叻馬交街門牌第九號周昌記代理啟

嗎根代案即有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行批准共備本銀一百五十萬磅 取定本銀一百一十二萬五千磅 已收本銀五十六萬二千五百磅 盈餘積項共有二十一萬磅 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年限期者以八八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算 凡欲本銀行總爲之生理本銀行皆可承造 諸君光顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百零八年亦不里月十五號

嗎根代有利銀行叻叻總理人兒卜士嗎謹啟

荷蘭狀師告白

○啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷蘭訟事已歷十有二年凡諸做牙蘭做掛砂做合約以及各事件無不暢曉而於荷蘭巴城三巴𣲷泗水井裏加殺巴東等埠均有代理人在臬司衙狀師得達公班衙其人亦有掛砂字便可代理不必親往舉凡各等案件無論荷蘭何埠本狀師皆具有絕大權力可以辦理且案件未就先標封被告業產故凡蒙諸君子延理訟事本狀師莫不竭力爲司必期得直故久蒙諸君子稱許而亦有延本狀師辦理訟事者以華人爲多數而各國人亦均有之倘諸君不棄如有訟事欲延本狀師辦理新移玉到叻坡海關對面本狀師寫字樓面議便妥

內一千九百零八年十二月十號

荷蘭狀師綴陳謹啟

金雞鐵樹補功藥酒

Serravallo's Tonic

(BARK AND IRON WINE)

請認此標爲記

藥酒發售 ○啟者此藥酒由德國皇家大醫生粵心博考知有此金鷄鐵樹產自德國壽如松柏之年採其強兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年皆經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大昇統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手諭共三百餘紳衿係稱酒贊此之功而治男女氣弱血虧精神困倦筋骨疲痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚不成寐虧腎失調小便淋瀝如飯湯等症長寒發冷發症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人後愈欠補有疾無疾皆酌可量而飲大能精益補能更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能溫和子宮發育肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不忙負本堂心製各藥水藥油藥酒丹膏丸散變試驗而後君醫生保亦存心無論內外科奇難症請診視藥到回春貧者不遲回藥資概免酬儀價家惠顧新到本藥房選沽自富格外從廉此佈 大英零一千九百四年十月廿九號

新嘉坡土坤德醫科殿大藥剤醫郞啟

電車票冊發售告白

啟者本公司所製之車票冊可以附搭本公司之電車現在發賣西羅本公司寫字樓發售每冊三十七張每張票價三占然而本公司每冊僅收銀一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十巴仙

啟者欲購此冊者本公司祇收銀票及銀員不收小角及銅錢此冊由購得之日起可以用全個月爲止客若登車祇將此冊示知收車票人俾其剪票冊形跡以符此佈

聞

大英一千九百零六年六月二十二號

新嘉坡電車有限公司司理人牙刺謹啟

三正換

叻報附張

第二

大清宣統元年已酉
閏二月廿四日拜三
隨報泒送不取分文

行省

勘測航綫 ○吉撫陳昭常以擴充航業興復水師須將水道疏通方無窒碍而松花江水程大哨咯拉穆宁家梁子黑河口鑼圈背三塊石三叉河白土崖黑通鶯山等處均屬逐年淤塞至有可以褰涉之處於航業水師前途大有妨礙現擬延聘工程師先行勘測情形然後撥欵修濬以資通行

學習海軍 ○陳小帥以現當興復海軍刻不容緩之際尤以練成海軍將材為第一要義故特札飭張虎臣統制特派將校講習所輜重班教員劉鍾秀等四名赴日本練習海軍緣該員等皆經留學日本以具普通知識再加以造成完材而備大用不日即行首途云

雜文

家庭之改良 ○此篇為日人等迺舍主人所著、夫累謂個人育於家、集家而成國、故國民之性格、社會之風俗、學校之教育等根原、無一不涵養於家庭、是以不可不取法於諸名家之模範的家庭、以自改善、爰揭要件二十條、以供同感者之參考也、（譯者識）　一、自制定家憲或以名家之家訓為模範而實行之　二、家人每日之任務、飲食臥起掃除、義務金之應納、書信之應回等、定一定之規律而實行之、　三、老人居萬事顧問之位置、務期不關涉家政、以圖姑媳間之圓滿、　四、除患病及其他不得已時候外、以使家人皆自勤勉、不雇下婢為大體、　五、製家庭曆豫定年中行事、以為秩序的生活、　六、為謀家族或親戚之教育與娛樂親睦而開家庭紀念會、　七、衣食住等事務期應用理科之學、使用文明之利器、以謀節省時間金錢勞力等、　八、高尚家人之娛樂、而涵養文學美術音樂園藝等攸關之趣味、　九、以整頓及清潔為主旨而裝飾高雅之室內、　十、設金錢出入物品貸借等攸關之賬簿、　十一、立財政會計之豫定節省冗費每月為相當之存欵、　十二、兒童教育所必要之玩具及書籍等選擇搜集依時機利用之、　十三、子女至就學之時、其教育方針、務使學校之方針一致、以涵養國民性質、　十四、家長及主婦宜常閱覽關於家庭之雜誌、或修養智德所必要之書籍、　十五、小兒另設房舍、其玩具文具等、一切着令自行整頓、以養自治獨立之精神、　十六、社交上可以不重物品贈答訪問接待饗應等拘泥形式之虛禮、專以禮之精神為主、以節省時間與金錢、　十七、重要之書類、或有價証劵等、宜特秘藏於便於取携之箱籠內、以備天災事變、　十八、家人必加入於確實之生命保險會社、如財產有餘裕者、宜加盟於赤十字社愛國婦人會等公共的團體、　十九、製備易療用品箱備置驗溫器、吸入器、繃帶布、消毒藥、及其他藥品、　二十、金錢之交關、消耗品之買入、家屋器具之修理、庭園田園之整理、穀蔬果實之收穫、衣服之洗濯等、務須時常留意不誤時機、　一日之計在朝、一年之計在元旦、凡為一家之長者、時際歲首、當立計畫、經主婦之協贊、一洗家政上之積弊、與年俱新、所定事項、着着實行、以造健全之家庭、釀成善美之家風可也、

東督擬勘劃中俄韓交界地 ○東督徐菊帥以東三省地方遼闊亟宜派員查明邊地與俄韓交界之處安立界碑以免彼此侵越各飭行地方主權故特商吉黑兩撫並邊境日俄官員詳細勘清國界云

離任原因 ○駐京某使日前奉該政府電詢回國茲探悉其原因係以前訂該國派兵駐南洋某港條約現因特別交涉由政府提議請將前訂駐兵某港條約由該使簽字作廢該使當面應允定期議辦事爲該政府所知故電撤歸國云

洋商不能爭華商公箱產業 ○瓊州海口五邑會館自前明積置產業歸公箱掌管有天元天和誠信天泰四店皆在道咸後附入其股東張儒衡即張柳塘近因負債連年具控要改會館數百年舊章曾經通逬之出行復經瓊山縣令批飭在案各情累詳前報今復聞張某自認爲法商控爭公箱產業稟法領事擬辦四條法領事面交瓊崖道核辦由瓊崖道稟兩廣總督奉批稟悉華商爭管會館公箱訟案係屬內政領事照約不能干預如謂張儒衡原開天和天和兩店近已歸於法商則商華會館公箱之事更與該兩店無涉查閱綴到法商所遞辦法四條於天和天元物產均認爲法商於華商會館公箱之事則請准由張儒衡出名辦理仍屬隱爲干預應由道飭縣遵照迭次批行迅即集案訊明妥辦結報并飭該行商等查明法商從前捐過抽賬公款若干算明照數發還嗣後不得再抽法商之款以杜藉口仰即遵照此繳摺存

實業

湘省議設乞丐工藝廠 ○湖南巡警道賴子佩觀察、以湘省素多乞丐、從前雖有種種善堂、收養賑濟、而經費有限、人數日多、終非經久之計、且以乞丐之徒、但使養而不教、徒然消耗資財、爰與省垣巨紳、議謀教養兼施之策、擬就省城設一乞丐工藝廠、收聚乞丐、教以各種工藝、使在廠時、既有工作、不致坐食、出廠後、即有執業、可以自存、預算開辦經費、約需五六萬金、觀察現已認籌巨款、湘省諸紳、從前早有此議、至今亦樂贊成、故開辦費、不難一時集合、至常年經費、即以各舖戶例施乞丐一款計之、每歲所積、當亦不少、況開廠之後、第一年級初習期內、製料皆劣、籌款較多、至第二年即約可敷用、第三年則出品漸多、除成本外、已大有贏餘、不俟籌款津貼矣、調查江西各省習藝諸廠、出入數目、比較確有可恃、此舉成立、街道既可清靜、遊民亦有執業、實爲整齊市政之良規、地方治安、社會公益、均於此舉基之矣、其關係顧不重且大哉、

皖省創辦商業學堂 ○蕪湖自開辦商務分會以來、商智雖云漸開、惟尙無專門之學、其中仍有隔閡之處、現有翟故紳之子有泰、特就所開滙際滙豐兩典內、捐出蕪平銀二萬兩、專爲開辦商務學堂之用、俾得造就商界偉人、現由蕪湖商務分會、據情稟報撫憲查考矣

鄂省勸業獎進會之內容 ○鄂省開辦勸業獎進會已紀本報茲悉會場陳列品物分爲四大部 甲天產部農產品林產品礦產品水產品之類 乙工業部機器製品人工製品之類 丙美術部細工物雕刻品及刺繡繪畫造花之類 丁教育部教育圖書以及各種科學用品之類定於四月初一日開幕以兩月爲期所有會場費用均由官籌備不向商家分派云

諸談

爲與海軍部要求海龍王借寶書 ○海軍處大臣拜手頓首致書於四海老龍王殿下竊自老番來海氛不靖海寇披猖渤海之北嶺海之南海線綿長海防吃緊領海之主權莫保公海之界線未分雖有海權以汪洋惟恐海波之揚沸曾問談瀛海客僉云恢復海軍再詣過海神仙亦謂速開軍港誠以海面游弋之威有海軍而雄冠無匹海牙和平之會無海軍而等降爲三不獨關繫海權而且牽連海守當此海嘯波揚之日望秀河清海晏之功除設海軍難緩海道惟是沿海之省分支絀難籌各口之海關撥提不足山海關雖舊東利未可挪移海關縱籌發豐也難執劾有如航海失渡幾同大海撈針是以道蹈東海之尋仲連巡超太府問水程之夏禹海來謁晶宮懇將海底之珠帮助海軍之費如蒙允納當奏旌一品之榮銜倘或抗違須顧鬧八仙之慘劇悟空之棒可畏猶記勿忘魏徵之劍猶不寵頭保重請此敬達順頌睡安 一海底神珍鐵可充鐵甲槍砲之用請向孫悟空借逆遊蝦兵蟹將護送至漢陽解交漢陽鐵廠驗收 一海中寶物正多如海底珊瑚龍珠蚌珠等多係無價之寶請即搜刮由鮫魚軍艦呈交海軍處

Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟有限公司告白

啟者本公司代理柔士島里士哥羅及兄弟有限公司所造地壁及屋上之磚中有磨花之磚

畫格之磚　橫畫之磚　瓦紋工之磚　光面之磚　手畫之磚

繪畫透光之磚　白磚　滑磚

諸君欲觀花草款式及核算需用若干均取不費特此佈聞

大英一千九百零八年九月一號

殿葛兄弟有限公司謹啟

BUCHANAN.

苗加丹威賓杞酒曾供
英皇及我制軍之酌飲

酒係此酒爲第壹上品
在於市上所沽威賓杞

英一千九百零九年元月八號

慕娘公司謹啟

輪船啟行 ○啟者本公司之毛里求輪船定于西四月三號禮拜六即華閏二月十三日開行 柔牙勝輪船定于西四月十號拜六即華閏二月二十日開行 亞士蘭輪船定于西四月十四號禮拜三即華閏二月廿四日開行 禮蘭船定于西四月十七號拜六即華閏二月廿七日開行 由本坡前往丁加勞 美逃 眘左 吉蘭丹 貂眉 萬拿匯 直抜敏 甥仱黎 八打尼 萬崙 霜教粉 六岬 郷官 高門沙 占本 網咯等處 此佈

光緒三十三年正月初六日

伊亞紗直公司謹啟 一三

士禮士標牛乳

啟者此標之牛乳經由國家選用于醫院而視爲貴重之物此標牛乳共有三欵 諸君有欲寄沽者請赴下列之行店如欲採購大宗者可赴惹直禮咨及子有限公司爲盻 牛乳計分三欵 第一欵純牛酪 第二欵淨牛乳膏 第三欵和糖牛乳膏此欵牛乳膏第一精良從來未嘗有人販運到叻及當純乳酪于鑵內而不和他項藥料如此則以此欵牛乳而使孩童及壯者飲之最爲有益而小孩用此牛乳他日長成身軀強壯天下上等之鑵頭牛乳盜數無幾諸君欲買請到下列之行店可也

安樂公司 源振豐 永和成 衣勿南沙公司 義順公司 濟公司 廣仁與 廣南生 金昌公司

英一千九百零九年三月三十號

SCOTT'S EMULSION

慈母可以安心

一千九百零五年十月十九號路頭敎士打佈道一百九十九號門牌兒付來證書吾小女爲嬰兒中之最衰弱將出牙時屢受抽筋之症危幾喪命常以爲不可養育所服藥石全然無功後試司各脫滋補乳白鮮魚肝油現變一強壯小孩兒矣余等深信他今日之強壯乃托賴上帝得司各脫白鮮魚肝油之功他常多取食島比加嘗

何以得治緣由

上等雜科田鱉魚肝油爲天下藥料之至良品也所以司各脫魚油不計其價高昂仍不用別樣魚油一定有益且加以司各脫妙法將油製成幼質使小孩至弱胃力亦可易於消化倘認眞包上有漁人負魚標號然後採買者方得上等各樣功效倘買別家魚油儘可先決爲無益奉勸

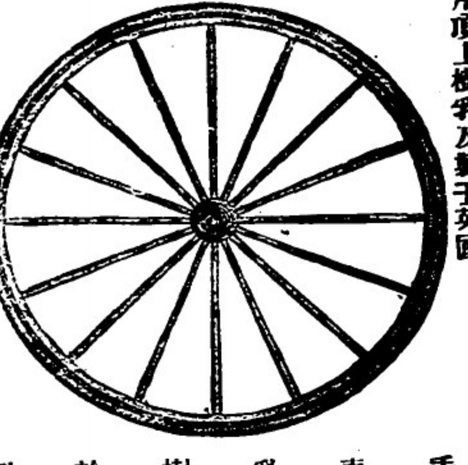
父母者一知其子女性命妨礙則不冒險而應買司各脫滋補乳白鱉魚肝油試觀爾之子女同否比加女之好食此油也

THE STRAITS CYCLE & MOTOR Co., Ltd.

15, BATTERY ROAD, SINGAPORE.

哥里慈手車輪

此款車輪比之他欵車輪用至兩倍之久係用頂上樹乳及製于英國



手車乳樹輪圖

此欵之車輪可以用至多年幷未加漆每對定價銀四十大元其值甚廉此佈

英一千九百零八年十一月四號

（新嘉坡土庫街門牌十五號）（寶得力機器車有限公司）

JOHN LITTLE & Co., Limited.

然里直有限公司告白

啟者特字通佈

諸士商知悉本公司特將所有各項貨物大減價值沽出以廣銷場現在經已開沽所售各貨減價甚多

諸士商既遇此等最好之機緣幸勿錯過因為此次平沽限以兩禮拜為期稍一遲疑悔之無及矣能望從速

玉臨採購是幸特此佈

聞

英一千九百零七年十一月十三號

然里直有限公司謹啟

利直南有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標久已暢行已蒙諸君所共鑒不意此酒消流漸廣奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而 諸君有吸飲此等假冒酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同受之益也啟者所

近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標其標頭恍惚本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標不惜工本係以頂上貨料釀成以故曾飲此酒者皆知其益遂近馳名而棍徒假冒之酒氣味難同損合大異沽其所故之懷甘之本公司所稟本公司所運到正金鐘標其標頭經已稟官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究

中不實恕有欲購本公司正金鐘標者務必留神細辨切勿誤信所謂標頭者本公司正金鐘標有所刊標頭為據茲將標頭三式附刊

[illegible]自[illegible]公司 謹啟

新嘉坡五条呼[illegible]公司

專辦[illegible]上美酒[illegible]

[illegible]

嘉怒鈕公司

頂上法國酒自製各式

保家頂上法國酒

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄上品酒製自各式於坡發售
此庄之標名喚莫寶德公司酒味醇厚價亦相宜本坡各大牌酒店
不論多有發兌外埠亦已暢銷日見其廣 諸君欲買者請 移玉

FOLLIGNY & C°
COGNAC

莫寶德公司

至本公司內採辦不悞 註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號 錦昌號 啟昌號 錦興號 德發號 上裕號 錦華號

芳安號 恒德號 怡興公司 廣仁興

大一千九百零七年八月廿六號

莫寶德公司總啟

宣統元年閏二月廿四日叻報館刊

各埠輪船入口

船名	由	約到	往	代理
坤興輪船	由坤甸起程	約廿五日到		同發公司
萬隆輪船	由嗎辰起程	約廿五日到		萬慶號
振星輪船	由檳榔嶼起程	約廿五日到		德利源
龜禎輪船	由實勝越起程	約廿五日到		順發號
喜勝汝碼頓輪船	由倫敦起程	約廿五日到	往香港日本	巴智申洋行
豐茂輪船	由檳榔嶼起程	約廿五日到	往香港廈門	豐源號
豐盛輪船	由汕頭起程	約廿五日到		汕頭豐源號
喃不哈士輪船	由加勝巴起程	約廿五日到		遮且弟利士
哥蘭那輪船	由美國起程	約廿五日到		棉加里實達
亞鴨加輪船	由香港起程	約廿六日到	往檳榔嶼	巴智申洋行 加里吉打
建興隆輪船	由嗎辰起程	約廿六日到		發隆棧
黃忠輪船	由汕頭起程	約廿七日到		明嗎也洋行
金沐輪船	由安南起程	約廿八日到		錦和號
萬豐發輪船	由暹羅起程	約廿八日到		萬豐號
湖北輪船	由英國起程	約廿九日到	往香港上海	棉示必洋行
又里亞叻士輪船	由新金山程起	約初一日到		棉加里實達

輪船開行

往	船名	日	時	代理
廖內	羅嵒七必船	廿五日	上午七點	遮且弟利士
英得宜里			又	又
龜咯	呀憐宜輪船	廿五日	上午九點	亞實哈
麻六甲	慶生輪船	廿五日	下午一點	新央參
亞由			又	又
麻六甲	然烈爾哥船	廿五日	下午二點	德利源
英落	吉巃		又	又
檳榔嶼	檸瑞輪船	廿五日	下午二點	棉示必洋行
高浪嶙			又	又
石碼丁宜	福順輪船	廿五日	下午二點	金福和
望加麗	峇眼		又	又
麻六甲	保安輪船	廿五日	下午三點	寶得力公司
英落	吉巃		又	又
孚嫐嶺	打勝輪船	廿五日	下午三點	莫寔得洋行
碼呂勝士	有儆英京歐洲	轄信由	望眉駱	又
彭亨	萬裕輪船	廿五日	下午三點	綿利號
北干	闊丹丁加奴		又	又
檳榔嶼	峇勝打輪船	廿五日	下午四點	莫實得洋行
仲光	加申吉打		又	又
香港	命生輪船	廿五日	下午四點	莫實得洋行
香港	喜勝奴嗎督船	廿五日	下午四點	巴智申洋行
日本			又	又
網嗎	元裕盛輪船	廿五日	下午四點	裕盛棧
加申勝巴	孟嵒武士泗水	廿五日	下午四點	遮且弟利士
井汶	數嵒巃		又	×遮且弟利士
馬辰	禮依士輪船	廿六日	上午七點	安和號
彭亨	泰		又	又
北干	闊升丁加奴	廿六日	午十一點	協昌公局
峇株巴轄	源和美船	廿六日	下午二點	明嗎也洋行
加勝巴	禮輪船	廿六日	下午三點	遮且弟利士
麻六甲	南卑尤士輪船	廿六日	下午三點	寶得力公司
加勝巴	蘭俄輪船	廿六日	下午三點	又
英萊	嵌乖大白蠟		又	又
香港	古茂輪船	廿六日	下午三點	豐源號
廈門	油頭		又	又
望城	豐盛輪船	廿六日	下午三點	豐源號
泗水	楊		又	又
峇嶺陵	安班蘭輪船	廿六日	下午四點	豐源號
加勝巴	位盛巃加	廿七日	上午十點	又
井里汶	三寶巃輪船	廿七日	下午六點	榮記

泗水 建興隆輪船 初一日 下午四點 發隆棧
馬辰 老車 高低 又 又

○前途來電云德國正郵船一艘於本月廿一日由高浪務啓程來叻定於本月廿六日拜五即能抵叻上落客貨畢即展輪開往香港上海等處

本坡廿三日各貨的確行情

貨名	行情	價
錫	賣出	六十七元八角
叻烏椒	出價	十一元三角
○寔勝越白椒	賣出	十八元八角
浮羅勝越白椒	出價	十八元八角七五
山口洋	又	十九元
三發	又	十九元
勿里洞	又	十九元
文島	無貨	
廖內	出價	十八元五角
○叻甘蜜	又	八元六角半
麻六甲	出價	八元八角
寔勝越	又	八元
四角一號未揀	又	十二元七角
壓一號	又	十一元七角半
爪亞一號	又	十四元
○碩莪粉		
叻一號	賣出	二元九角二五
二號	出價	一元一角
下等（冬粉）	無貨	
寔勝越一號	出價	二元九角
寔勝越二號	出價	一元一角
坤甸下等	又	二元六角
麻芒	賣出	二元九角
納閩	又	二元八角七五
○安汶坡丁香	出價	二十四元
○安汶坡荖花	又	六十三元
少荖花	又	六十元
○荖樣只		
每荖八十粒	無貨	
每荖白一十粒	又	
在荒東廿文烟	又	
○巴東廿文烟	又	
○巨港廿文烟	又	
○樹乳		
雜軟士蘇一號	又	
雜軟又二號	又	
雜軟又三號	又	
雜軟又四號	又	
雜軟挾第一洞	又	
寔勝越日落洞	又	
坤甸日落洞	又	

貨名	行情	價
巨港日落洞	無貨	
納閩日落洞	又	
○暹羅紫梗	又	
○暹羅水牛皮	又	
○碩莪粒		
麻六甲上中碩莪粒	又	
麻六甲中碩莪粒	賣出	四元九角
	又	四元八角半
麻六甲莪粒碩上小	無貨	
麻六甲小	又	
上幼丕	出價	七元
麻六甲幼丕	賣出	五元[illegible]角
	又	四元九角
檳城中碩莪粒	出價	四元四角
檳城小碩莪粒	無貨	
來味連荖丕	出價	二十五元
荅厘荖丕	又	二十七元
○椰肉荅擦	賣出	七元八角
坤甸	又	七元三角
加庸	又	七元七角半
浮羅	又	七元六角半
牛匪礁老（深水地）	無貨	
簡仔底（深水地）	又	
巴東	出價	七元六角
勿里洞	又	七元七角
三發	無貨	
山口洋	出價	七元六角半
仙那簡	又	七元八角半
浮羅棕柔（善丹烏拉）	無貨	
吉蘭丹	出價	七元九角
什碎	無貨	
朥葛坡	又	
○藤 浮羅勝越	出價	十四元
高抵吧加蔴丹	又	二十元
	又	十九元
高抵巴加	又	十六元
勿羅吧加	無貨	
武容	出價	五元
泗久荔攏（高抵粗藤）	無貨	
泗久荔攏（巴西粗藤）	無貨	
巴西巴加	賣出	十六元五角
巨港白藤	無貨	
巨港紅藤	無貨	
闔浙馬辰（舞有）	無貨	
闔浙馬辰（三栢）	又	
菘實敦（寔牙）	又	
高抵耶合	出價	七元

叻日行情

貨名	行情	價
坤甸（寔牙武衣）	無貨	
寔勝越粗藤	又	
○魚標（長）	出價	二百元
○魚標（圓）	又	一百六十元
○龜葛土油		二元八角
日標		二元七角
大鎢每箱		三元一角半
烟土一箱		七百元
錫	無貨	
叻甘蜜	出價	八元七角
叻烏椒	又	十四元二角半
功碩莪粉一號	賣出	三元
寔勝越碩莪粉一號	賣出	二元九角七五
	又	二元九角四
實勝越白椒	出價	十八元五角
足金	每㕘葛	六十四元八角

滙票行情

滙	票	價
金盾	每個	八元五角七占
印度盾	一百元兌	一百七十五盾半
爪亞盾	一百元兌	一百四十五盾
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿四元二角七五
	商人三十日期銀票一百元銀行貼出	廿六元三角七五
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿六元二角半
	商人三十日期銀票一百元銀行貼出	廿八元二角半
滙安南	銀行現銀票一百元貼出	十八元
	商人三十日期票	二十元
滙暹羅	銀行現銀票一百銖值	六十五元二角半
	商人三十日期票	六十七元二角半
滙小呂宋	銀行現銀票一百元值	一百十四元七五
	商人三十日期票	一百十六元七五
滙加勝吧	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾七五
	商人三十日期票	一百四十一盾七五
滙泗里末	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾七五
	商人三十日期票	一百四十一盾七五
三寶瓏	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾半
	商人三十日期票	一百四十一盾半
滙望加錫	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾二五
	商人三十日期票	一百四十一盾二五
滙仲光	銀行現銀票一百元值	一百七十四盾二五
	商人三十日期票	一百七十六盾二五
滙加里吉	打銀行現銀票一百元值	一百七十四盾半
	商人三十日期票	一百七十六盾半
滙上海	銀行現銀票一百元值	九十九兩
	商人三十日期票	一百零一兩

宣統元年閏二月廿四日新加坡叻報館刊